



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

Year C

December 26, 2021



CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Joseph Luan Nguyen

Pastor

Rev. Joseph Thai Nguyen

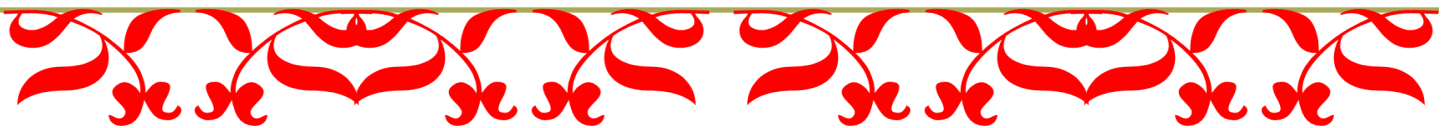
Parochial Vicar

Mr. Adolfo Villalpando

Deacon

Mr. Tao (David) Phan

Deacon



Đáp Ca

Phúc thay những bạn nào tôn sọ Thiên Chúa, bạn nào ă ở theo đường lối của Người.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Ngày 26 tháng 12, 2021

Quý ông bà anh chị em thân mến!

Trước thềm năm mới 2022, cùng với Cha Joseph Thái xin chân thành kính chúc, Ban Chấp Hành, quý đoàn thể ban ngành, quý ân nhân, quý ông bà anh chị em một năm mới an khang, may mắn và tràn đầy hạnh phúc. Mỗi người chúng ta đều có những ước vọng cho năm mới. Giáo Xứ chúng ta đang xây toà nhà Đức Tin và Đài Đức Mẹ La Vang trong năm nay. Với sự đóng góp quảng đại hơn nữa của quý ông bà anh chị em chúng ta có thể đạt được chỉ tiêu. Kính mong quý ông bà anh chị em cũng đóng góp thêm cho tiền giỏ nhà thờ hằng tuần hầu chúng ta có thể có thêm tài chánh chỉ tiêu cho giáo xứ. Một lần nữa, xin Chúa là Mùa Xuân yêu thương ban muôn phúc lộc trên toàn thể quý vị. Nguyên xin Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang ban cho mỗi người chúng ta ân sủng, sức khoẻ và đạt những ước nguyện trong năm mới này. Chúc Mừng Năm mới 2022- Happy New Year, Feliz Ano Nuevo!

Hôm nay ngày Chúa Nhật cuối năm chúng ta Mừng Lễ Gia Đình Thánh Gia Thất. Chúng ta dâng lên Thiên Chúa tất cả những gia đình và mọi phần tử trong gia đình. Bài đọc thứ 1, trích từ Sách Samuel diễn tả việc Elkana và Hannah dâng con của họ là Samuel trong đền thờ, để thánh hiến Samuel cho việc phục vụ Thiên Chúa như là tặc lệ của Nazarie và để Samuel trong đền thờ với sự nâng đỡ của Eli Thầy Tư Tế. Qua bài thứ hai, Thánh Gioan nhắc nhở chúng ta là con cái của Thiên Chúa là Cha, chúng ta là những phần tử của gia đình của Thiên Chúa và chúng ta phải giữ giới răn lớn của Thiên Chúa là hãy yêu thương nhau để chúng ta sẽ được liên kết với Thiên Chúa qua Chúa Thánh Thần. Trong bài Phúc âm hôm nay. Thánh Luca kết thúc câu chuyện thời thơ ấu của Chúa Giêsu với việc Chúa Giêsu lên đền thờ Giêrusalem khi lên 12 tuổi và trở nên người con của giới luật và Chúa Giêsu đã ở trong đền thờ và Ngài học với những thầy tư tế về tôn giáo và luật của Môisê. Cuối cùng Thánh Giuse và Đức Mẹ đã tìm thấy Chúa Giêsu trong đền thờ sau ba ngày tìm. Chúa Giêsu đã nói với cha mẹ mình là làm theo ý của Cha Ngài. Chúa Giêsu 18 năm sau cuộc đời của Ngài lớn lên như những người thanh niên khác và vâng phục cha mẹ , ân cần làm theo Thánh ý của Chúa Cha và Ngài lớn lên trong sự khôn ngoan trước mặt Thiên Chúa và con người.”

Chúng ta cần học những bài học từ nơi gia đình thánh gia. Giáo hội mong muốn các gia đình Công Giáo hãy nhìn vào Gia Đình Thánh Gia cho sự phấn khởi những thí dụ cho sự khuyến khích. Gia đình thánh gia đã hy sinh và làm việc và giáo dục con đúng với nhân bản và sự khôn ngoan của Thiên Chúa. Sách Giáo Lý Công Giáo trong số 222 nhắc nhở các bậc cha mẹ là họ có những trách nhiệm lớn là hãy làm gương tốt cho các con cái như là gia đình thánh gia đã sống qua việc tha thứ, kính trọng, chung thủy và phục vụ. Chúng ta hãy làm cho gia đình chúng ta là nơi tha thứ thay vì là toà án. Nếu vợ chồng sẵn sàng tha thứ và nhận lỗi lầm của chính mình và sửa đổi thì gia đình sẽ trở nên thiên đàng. Nguyên xin gia đình thánh gia chúc phúc và gìn giữ các gia đình chúng ta trong tình yêu của Thiên Chúa Ba Ngôi trong suốt năm mới 2019 này.

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật
Vào ngày 19/12/2021: **\$13,920** Tổng số phong bì: **281**
Đóng góp qua mạng: **\$285** Số lần đóng góp: **13**
Gian hàng thực phẩm: **\$2,802**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

THÁNH LỄ ĐẦU NĂM

Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ đầu năm vào lúc **8:00AM sáng thứ Bảy ngày 1 tháng 1 năm 2022**, song ngữ. Xin mời quý ông bà anh chị em đến tham dự để được nhận phép lành đầu năm.

NGHỈ HỌC TRONG MÙA LỄ

Chương trình Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ nghỉ học thứ Bảy ngày 1 tháng 1, 2022 để mừng năm mới. Các em sẽ trở lại học bình thường vào ngày 8 tháng 1, 2022. Xin quý Phụ Huynh lưu ý. Kính Chúc Quý Phụ Huynh và các em một năm mới bình an và hạnh phúc. Xin cảm ơn.

LỊCH CÔNG GIÁO 2022

Giáo Xứ đã có Lịch Công Giáo cho năm 2022. Giáo Xứ mời gọi ủng hộ mỗi quyển lịch là \$3. Xin quý ông bà anh chị em ủng hộ. Xin cảm ơn.

LIÊN MINH THÁNH TÂM

Kính mời Ban trị sự và đoàn viên LMTT tham dự Thánh Lễ 8:30AM thứ Sáu đầu tháng ngày 7/1/2022, Chiều Thánh Thể lúc 6:00PM và sau đó sẽ không có họp. Kính mời Quý đoàn viên LMTT tham dự đông đủ. Xin cảm ơn.

AN NGHỈ TRONG CHÚA

Ông Phanxicô Đình Văn Thuận Nguyên xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 12 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Ý Nguyên Truyền Giáo: Các giáo lý viên

Cầu cho những giáo lý viên, được mời gọi loan báo Lời Chúa: Xin cho họ là những chứng nhân trước tiên với lòng can đảm và sáng tạo và trong quyền năng của Chúa Thánh Thần.

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA

Văn phòng Giáo Xứ sẽ đóng cửa vào Thứ Sáu ngày 31 tháng 12, 2021 và thứ Bảy ngày 1 tháng 1, 2022 để mừng năm mới.

Xin kính chúc quý vị một năm mới an lành và tràn đầy Hồng Ân Thiên Chúa và Mẹ La Vang.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG 1

Giáo Xứ sẽ có Bí Tích Rửa Tội cho các em nhỏ vào lúc 2:00PM, Chúa Nhật ngày 9/1/2022. Lớp hướng dẫn cho cha mẹ và người đỡ đầu lúc 7:00PM, thứ Ba ngày 28/12/2021. Xin kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em đến văn phòng giáo xứ để ghi danh. Xin cảm ơn.

RAO HÔN PHỐI

Scott Do & Khue Nguyen
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc 10 giờ - ngày 8 tháng 1, 2022

Cuong Pham & Nguyet Hoang
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc 12 giờ - ngày 8 tháng 1, 2022

Trần Ngọc Cư & Marry Vũ Minh Hằng
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc 10 giờ - ngày 15 tháng 1, 2022

Khi quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi hôn nhân trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với cha Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân. Xin các anh chị, đang chuẩn bị Lễ Cưới, hãy ghi danh và đóng tiền deposit "1 năm" trước ngày Lễ Hôn Phối, và phải hoàn tất giấy tờ và lệ phí "1 tháng trước" ngày Lễ Hôn Phối. Xin cảm ơn.

Responsorial Psalm
Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.

Pastor's Corner

December 26, 2021

Dear brothers and Sisters in Christ!

As we enter New Year 2022, together with Father Joseph Thai Nguyen, we wish all of you a Happy New Year with God's blessing, good health, and prosperity. As we begin our construction for the new building and a shrine of Our Lady of La Vang, I encourage all of you to be more generous in giving on Sunday collections. Please consider 2 dollars or 5 dollars per family so we can have extra funds for our parish expenses. May the Lord through the intercession of Our Lady of La Vang bless each one of you with peace, love and joy during this new year 2022!

On the last Sunday of the year, we celebrate the Feast of the Holy Family. On this feast day we are offering our own families and all their members on the altar for God's blessing. The first reading, taken from the book of Samuel, describes how Elkanah and Hannah presented their child Samuel in the Temple, consecrated him to the service of the Lord as a perpetual Nazarite, and left him in the Temple under the care of Eli, the priest. In the second reading, John reminds us that, as children of God the Father, we are members of God's own family, and as such we are expected to obey the greatest commandment of God: "Love one another" so that we may remain united to God in the Holy Spirit. In today's gospel, Luke concludes his detailed story of Christ's infancy, with the events of Jesus' visit to the Temple in Jerusalem at the age of twelve, to become "a son of the Law" and to take up the obligations of the Law. Jesus lingered behind in the Temple, attending the Sanhedrin classes on religious and theological questions as an eager student of Mosaic Law. Finally, when Mary and Joseph had found him in the Temple after three days of anxious search, Jesus explained to them that he was in his Father's house. It was as if he had had a blaze of realization about his Divine Sonship. The gospel then summarizes the next 18 years of Jesus' life, stating that he grew up at Nazareth like any other young man, obeying his parents, faithfully discharging all his duties to God, to his parents and to the community and "advancing in wisdom and age and favor before God and man."

We need to learn lessons from the Holy Family: The Church encourages all Christian families to look to the Holy Family for inspiration, example, and encouragement. There was a model family in which both parents worked hard, helped each other, understood, and accepted each other as God's gifts, and raised their Son in human and divine wisdom. *The Catechism of the Catholic Church* reminds parents that they have a grave responsibility to give good example to their children as the Holy family did, by creating a home where tenderness, forgiveness, respect, fidelity, and disinterested service are the rule (CCC #2223). Let us pray for the grace of caring for one another in our own families, for each member of our parish family, and for all families of the universal Church.

We need to make our family a confessional rather than a courtroom. A senior Judge of the Supreme Court recently congratulated the bride and groom during a wedding reception with a pertinent piece of advice: "See that you never convert your family into a courtroom; instead let it be a confessional. If the husband and wife start arguing like attorneys in an attempt to justify their behavior, their family becomes a court of law and nobody wins. On the other hand, if the husband and the wife -- as in a confessional -- are ready to admit their faults and try to correct them, the family becomes a heavenly one."

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen- Pastor

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection :
On 12/19/2021: **\$13,920** Number of Envelopes: **281**
EFT: **\$285** Number of EFT: **13**
Food Sale: **\$2,802**

Please use envelopes or online giving as an act of thanksgiving to the Lord.

For online giving, please visit www.ourladyoflavang.org

Salmo Responsorial
Señor, dichosos los que viven en tu casa.

Notas del Párroco

Diciembre 26, 2021

Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Al entrar en el Año Nuevo 2022, junto con el Padre Joseph Thai Nguyen, les deseamos a todos un Feliz Año Nuevo con la bendición de Dios, buena salud y prosperidad. Al comenzar la construcción del nuevo edificio y un santuario de Nuestra Señora de LaVang, los animo a todos a ser más generosos al donar las colectas de los domingos. Considere 2 dólares o 5 dólares por familia para que podamos tener fondos adicionales para los gastos de nuestra parroquia. ¡Que el Señor por intercesión de Nuestra Señora de La Vang los bendiga a cada uno de ustedes con paz, amor y alegría durante este nuevo año 2022!

El último domingo del año celebramos la Fiesta de la Sagrada Familia. En este día festivo estamos ofreciendo a nuestras propias familias y a todos sus miembros en el altar para la bendición de Dios. La primera lectura, tomada del libro de Samuel, describe cómo Elcana y Ana presentaron a su hijo Samuel en el templo, lo consagraron al servicio del Señor como un nazareo perpetuo y lo dejaron en el templo bajo el cuidado de Elí, el sacerdote. En la segunda lectura, Juan nos recuerda que, como hijos de Dios Padre, somos miembros de la propia familia de Dios y, como tales, se espera que obedezcamos el mayor mandamiento de Dios: “Amaos los unos a los otros” para permanecer unidos. a Dios en el Espíritu Santo. En el evangelio de hoy, Lucas concluye su historia detallada de la infancia de Cristo, con los eventos de la visita de Jesús al templo en Jerusalén a la edad de doce años, para convertirse en "un hijo de la ley" y asumir las obligaciones de la ley. Jesús se quedó atrás en el templo, asistiendo a las clases del Sanedrín sobre cuestiones religiosas y teológicas como un ávido estudiante de la ley mosaica. Finalmente, cuando María y José lo encontraron en el templo después de tres días de búsqueda ansiosa, Jesús les explicó que estaba en la casa de su Padre. Era como si hubiera tenido un resplandor de comprensión sobre su Filiación Divina. El evangelio luego resume los siguientes 18 años de la vida de Jesús, afirmando que creció en Nazaret como cualquier otro joven, obedeciendo a sus padres, cumpliendo fielmente con todos sus deberes para con Dios, sus padres y la comunidad y “avanzando en sabiduría y vejez y gracia ante Dios y los hombres ”.

Necesitamos aprender lecciones de la Sagrada Familia: La Iglesia anima a todas las familias cristianas a buscar inspiración, ejemplo y aliento en la Sagrada Familia. La suya era una familia modelo en la que ambos padres trabajaron duro, se ayudaron mutuamente, se entendieron y se aceptaron como dones de Dios, y criaron a su Hijo en sabiduría humana y divina. El Catecismo de la Iglesia Católica recuerda a los padres que tienen la grave responsabilidad de dar buen ejemplo a sus hijos como lo hizo la Sagrada Familia, creando un hogar donde la ternura, el perdón, el respeto, la fidelidad y el servicio desinteresado sean la regla (CIC # 2223). Oremos por la gracia de cuidarnos unos a otros en nuestras propias familias, por cada miembro de nuestra familia parroquial y por todas las familias de la Iglesia universal.

Necesitamos hacer de nuestra familia un confesionario en lugar de una sala de audiencias. Un juez de alto rango de la Corte Suprema felicitó recientemente a los novios durante la recepción de una boda con un consejo pertinente: “Procure no convertir nunca a su familia en una sala de audiencias; en cambio, que sea un confesionario. Si el esposo y la esposa comienzan a discutir como abogados en un intento de justificar su comportamiento, su familia se convierte en un tribunal de justicia y nadie gana. Por otro lado, si el esposo y la esposa, como en un confesionario, están listos para admitir sus faltas y tratar de corregirlas, la familia se vuelve celestial ”.

Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Joseph Luan Nguyen
Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 12/19/2021: **\$13,920**

Total Sobres Recibidos: **281**

13 Donaciones Electrónicas: **\$285**

Venta de Comida: **\$2,802**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

MASS ON NEW YEAR

New Year Mass will be celebrated on **Saturday January 1, 2022 at 8:00AM in Bilingual**. Please come to mass for blessing of a new year. Thank you.

NO CLASS

Parents, there will be **no class on Saturday January 1, 2022** for all three programs: Religious Education Programs, Viet Language School, and Viet Eucharistic Youth. All classes will resume the following weekend. Happy New Year to you and your family.

OFFICE CLOSED

The office will be closed on **Friday December 31, 2021 and Saturday January 1, 2022** in celebration of New Year. Happy New Year to you and your family. Stay safe!

CHILDREN BAPTISM - JANUARY

Ceremony:

- Vietnamese: 2:00PM January 9, 2022
- Spanish: 3:30PM January 8, 2022

Pre-Baptismal Class:

- Vietnamese: 7:00PM December 28, 2021

If you have any questions, please call the Parish office (714) 775-6200. Thank you.

CALENDAR FOR 2022

Our parish already have 2022 calendar to give out to each family. Please stop by the office to pick up one for your family. We appreciate \$3.00 donation for each calendar. Thank you for your generosity.

NOTICIAS

CATECISMO

El Catecismo estará de vacaciones el Sábado 18 de Diciembre, 25 de Diciembre, y 1 de Enero. Regresaremos a clases el 8 de Enero. Favor de no olvidar de asistir a misa los domingos. Los invitamos a la misa de Navidad el 25 de Diciembre.

OFICINA CERRADA

La oficina parroquial estará cerrada el Viernes Diciembre 31, 2021 y Sábado Enero 1, 2022 por la Celebración del nuevo año.

Feliz Año Nuevo a usted y a toda su familia.

Tengan mucho cuidado y que el Nuevo Año sea lleno de bendiciones.

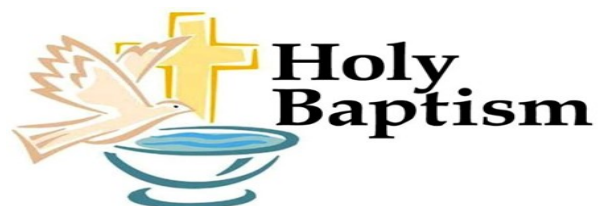


MISA DE AÑO NUEVO

La Misa de Año Nuevo se celebrará el Sábado Enero 1, 2022 a las 8:00AM. La Misa será Bilingue. Los esperamos para recibir el Nuevo Año con muchas bendiciones.

BAUTIZOS

Los Bautizos son los primeros sábados de cada mes a las 3:30pm. Los papas y los padrinos necesitan tomar una clase un mes antes de la fecha del bautizo. Para más información por favor pasar a la oficina parroquial.



Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2021

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ La Vang - Tòa Nhà Đức Tin & VP Giáo Xứ:

Tòa Nhà Đức Tin & VP Giáo Xứ: \$7.925.000

Linh Đài Đức Mẹ La Vang: \$1.200.000

Nhu Cầu: \$9.125.000

Hiện Có: \$7.840.000

Cần Thêm: \$1.285.000

Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000 / 1 năm cho mỗi gia đình;

Thời gian gây quỹ: 01/01/2021 – 31/12/2022.

Khi đóng góp từ mức \$3.000 trở lên,

quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên

của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời

trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.

Giáo xứ còn có 4 bậc ân nhân khác:

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn

Ân Nhân Bạc Nhất – 20 ngàn

Ân Nhân Bạc Nhì – 10 ngàn

Ân Nhân Bạc Ba – 5 ngàn

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (Pastoral Services Appeal-PSA):

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$67.000

Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$97.000

PSA Rebate: \$30.000

Quý Cha mời gọi đóng góp \$400 / 1 năm cho mỗi gia đình.

Tổng số dư ra sẽ được gởi vào Quỹ Sửa Chữa Ghế & Bàn Quỳ trong nhà thờ

C. Quỹ Sinh Hoat Hàng Năm Giáo Xứ: \$13,500/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm \$2 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **Số I.D. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **Số I.D. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để giúp quý vị có **Số I.D. Gia Đình (Envelope Number)**. Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00 AM – 12:00 PM, và 1:30 PM – 4:30 PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2022, Giáo Xứ sẽ gởi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2021 của 2 QUỸ A,C trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gởi riêng.

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

***“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.
Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,
một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,
nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.
Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”
(Luca 12, 33-34)***

Các Bậc Ân Nhân của Quý Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua

Dinh Giang Thanh	\$10,000
Thi Kim Huong Nguyen	\$3,000
Billy Bui	\$1,000
Duyen Nguyen	\$500
Binh Tran	\$400
Hue Hoang	\$400
Duy Tin Pham	\$200
David Le	\$102
Phung Nguyen	\$100
Một An Nhân	\$100

Nguyên xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ La Vang và các Hội Dòng, v.v..)

Tour 1: ngày 9 tháng 1, 2022 tham quan nhà thờ cô và sea bay San Diego, \$100/ 1 người bao gồm ăn sáng, ăn trưa buffet và nước uống.

Tour 2: ngày 5, 6 tháng 2, 2022 Tham dự Thánh Lễ khánh thành hội trường các Thánh Tử Đạo La Vang Las Vegas 2 ngày 1 đêm Hotel Boulder Station.

Tour 3: ngày 17, 18, 19, 20 tháng 3, 2022 tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm, Cầu Thang Thánh Giuse, Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo, Nhà Thờ Thánh Phanxico Assis, thạch động nhũ, \$400/ 1 người phòng 4 người (Mariot Hotel).

Địa điểm đi và về:

- Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
(288 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704)
- Trung tâm Công Giáo Việt Nam
(1538 Century Blvd, Santa Ana, CA 92703)

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Hải Vũ (714) 422 5278 Kim Loan (714) 422 5269
Tiffany (714) 234 1745 Hà Vương (714) 791 4661

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



HARBOR
HEALTHY LIVING PHARMACY

FREE HOME DELIVERY
GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ

Location 1
646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Location 2
16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Location 3
10900 Westminster Ave. #3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

**TOBIA
CASKET
&
FUNERAL**
714-894-3723

(Mr. Thiêm Nguyễn)
www.tobiacasket.com

**ASIAN
PRINTING**

714-891-0898

(Ms. Hoa Lynn)

asianprinting@gmail.com

EZ DENTAL CENTER

CINDY H. HUYNH, DDS

Nha Khoa Gia Đình & Thẩm Mỹ
UCLA Graduate

SPECIAL: \$40 Exam/Cleaning

(714) 554-4222

MON - SUN: Nhận Medical,

306 North Euclid Street
Santa Ana, CA 92703

Insurance, Cash 9AM - 7PM

Aceptar Medical, Aseguranza, Cash

KT Graphics

Printing - Copy

714 . 335 . 7083

Kt_graphics@yahoo.com

*Please contact the parish
office for your
advertisement.*



Billy Tran Insurance Agency

AUTO · HOME · LIFE · BUSINESS · WORKERS COMPENSATION



Billy Tran
Insurance Agent
Licence #: 0100527
ttran9@farmersagent.com

15380 Beach Blvd. #C
Westminster, CA 92683
714.894.3142 (Office)
714.468.2486 (Cell)
714.894.3481 (Fax)